ESPAÑOL
ENGLISH
FRANÇAIS
PORTUGUÊS

NPG®
Digitizes your Life

DVD-210ZU

MPEG Empowered

NPG Technology S.A.
C/ Ecuador, 14 28850 Torrejón de Ardoz - Madrid - Spain Tel. 902 501 406
sat@npgtech.com www.npgtech.com

manual de instrucciones

DVD

Índice

1. Precauciones e instrucciones de seguridad **3**
11 Precauciones 3
1.2 Instrucciones de seguridad 3

2. Elementos del sistema **4**
2.1 Mando a distancia 4

3. Conexiones **4**
3.1 Conexiones de salida audio y salida de vídeo 4
3.2 Conector SCART de conexión de salida A / V (buena calidad) 4

4. Tipos de reproducción **5**
4.1 Discos DVD 5
4.2 Archivos MP3 y WMA 5
4.3 Discos CD audio 5
4.4 Imagen JPEG 5

5. Configuración de sistema **5**
5.1 Configuración de idioma 5
5.2 Configuración vídeo 5

6. Solución de problemas **6**

1 Precauciones e instrucciones de seguridad

1.1 Precauciones

Lea atentamente este manual del usuario antes de usar este producto. Conserve el manual del usuario en un lugar seguro como referencia en el futuro.

- Existen zonas con alta tensión dentro del equipo que pueden provocar daños personales. No abra el producto bajo ningún concepto. En caso de avería, póngase en contacto con nuestro servicio técnico.
- Para evitar incendios o electrocuciones accidentales, no ponga el producto bajo la lluvia ni en lugares muy húmedos.
- Este dispositivo usa un sistema láser. Para evitar una exposición directa al rayo láser, no abra el producto ni mire al rayo.
- Si es necesario mantenimiento técnico, contacte con nuestro servicio técnico.
- Este producto se ha probado de acuerdo con la clase B de dispositivos digitales y cumple con todas las especificaciones de la CE.
- Si el cable está dañado, debe ser reparado por el fabricante, el agente de servicio postventa o una persona con calificación similar para evitar riesgos.

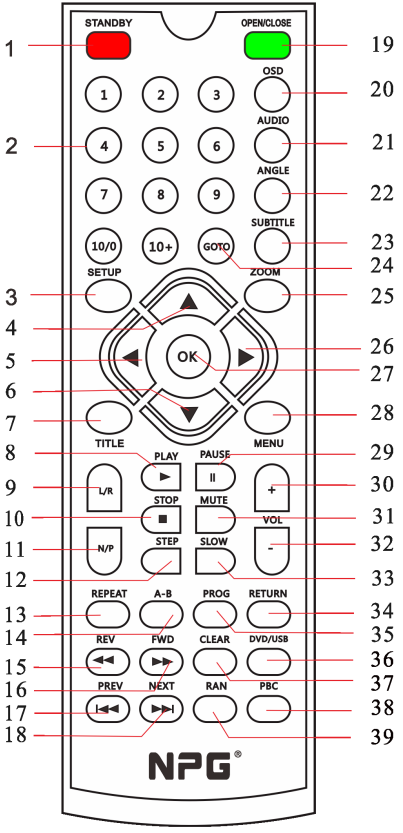
1.2 Instrucciones de seguridad

Es muy importante leer atentamente y obedecer las instrucciones de este manual del usuario. Conserve el manual como referencia en el futuro.

- No ponga el producto sobre superficies inestables, ya que podría caer al suelo y averiarse o provocar daños a personas o mascotas.
- Desconecte el producto de la toma de corriente antes de limpiarlo. No use limpiadores líquidos o en aerosol. Use un trapo humedecido.
- Para evitar posibles daños al equipo, desconéctelo cuando no vaya a usarlo durante un periodo de tiempo prolongado o en caso de tormentas.
- No coloque ningún objeto en el producto mediante las ranuras de ventilación, podría provocar un cortocircuito e iniciar un incendio. No vierta líquidos sobre el reproductor DVD
- La toma de corriente debe estar cerca del equipo y tener un fácil acceso. No pise el cable de alimentación ni coloque objetos encima.
- Para evitar interferencias, los dispositivos activos como TV, amplificadores, sistemas de cine en casa... deben mantenerse alejados de la unidad.
- La alimentación de este producto es: CA 110-240V~50 / 60Hz. No use ninguna otra fuente de alimentación.
- No obstruya las ranuras de ventilación ni ponga el dispositivo cerca de fuentes de calor.
  - Los niños deben ser vigilados para garantizar que no usen el dispositivo como juguete.

2. Elementos del sistema

2.1. Mando a distancia



1 - encender/apagar
2 - 0-9, 10 + números
3 - configuración
4 - arriba
5 - izquierda
6 - bajar
7 - titulo
8 - reproducir
9 - l/r
10 - stop
11 - n/p
12 - saltar
13 - repetir
14 - a - b
15 - anterior
16 - avance rápido
17 - anterior (en modo DMP)
18 - siguiente
19 - abrir/cerrar
20 - OSD
21 - audio
22 - ángulo
23 - subtitulo
24 - ir a
25 - zoom
26 - derecha
27 - ok
28 - menu
29 - pausa
30 - volumen +
31 - silencio
32 - volumen -
33 - despacio
34 - volver
35 - programar
36 - dvd/usb
37 - aclarar
38 - PCB
39 - RAN

3. Conexiones

3.1 Conexiones de salida audio y salida de vídeo

Use sonido envolvente de 2.1 canales y disfrute de su propio cine en casa. Puede conectar el vídeo entre el reproductor DVD y la TV usando vídeo compuesto o el terminal SCART.

3.2. Conector SCART de conexión de salida A / V (buena calidad)

Puede conectar el DVD a la TV con una salida de audio y vídeo SCART o Euroconector, que permite obtener sonido e imagen simultáneamente con el cable Euroconector.

Debería seleccionar la opción “RGB” para configurar la salida vídeo.

4. Tipos de reproducción

4.1 Discos DVD

El DVD comenzará a funcionar automáticamente cuando lo introduzca en el reproductor abriendo el menú de inicio del disco. Desde este menú, según el disco, puede elegir diversas opciones, como iniciar la reproducción de la película DVD, el idioma de audio, el idioma del menú, etc.

4.2 Archivos MP3 y WMA

Cuando introduzca un CD en formato MP3 o WMA, el sistema comenzará a reproducir el primer título del primer directorio.

- Use las teclas del cursor para seleccionar la canción que desee y pulse "ENTER" para iniciar la reproducción.

4. Tipos de reproducción

4.3 Discos CD audio

Cuando introduzca el CD, el sistema comenzará a reproducir la primera pista del disco.

- Puede usar las funciones normales de reproducción, como reproducir, pausa, detener, pista siguiente (SIGUIENTE) y pista anterior (ANTERIOR), saltar y repetir.

4.4 Imagen JPEG

Después de introducir un CD con imágenes JPEG, el sistema comenzará a mostrar una presentación.

5. Configuración de sistema

Pulse la tecla “CONFIGURACIÓN” para ir al menú de configuración del sistema y cambiar las opciones según los submenús siguientes:

51 Configuración de idioma

Esta opción le permite seleccionar el idioma preferido para los menús OSD, subtítulos, audio y menú de disco DVD. Puede elegir diversos idiomas, entre ellos el español.

5.2 Configuración vídeo

A. **Relación de aspecto:** Use esta opción para seleccionar el formato que coincida con la configuración de pantalla de la TV y el DVD reproducido.

B. **Modo visionado:** Con esta opción puede seleccionar el modo de visionado de vídeo en pantalla.

C. **Sistema TV:** Use esta opción para seleccionar el formato de vídeo PAL o NTSC.

D. **Salida vídeo:** Con esta opción puede elegir el tipo de salida vídeo que use su instalación: CVBS (señales de vídeo compuesto) o RGB (señales de vídeo RGB

6. Solución de problemas

Si se encuentra con un problema, recomendamos comprobar la lista siguiente antes de solicitar asistencia técnica.

Síntoma	Posible causa	Solución
No se enciende	1. Alimentación no conectada. 2. Mal contacto entre el enchufe y la toma de corriente. 3. Alimentación de la toma de corriente desconectada.	1. Conectar a la alimentación. 2. Enchufe de nuevo o cambie de toma. 3. Active la toma de corriente.
Sin sonido	1. Conexión de señal incorrecta. 2. Disco deformado o sucio. 3. El sistema está silenciado.	1. Conecte correctamente las señales. 2. Limpie o arregle el disco. 3. Pulse de nuevo el botón “Silencio”.
Sin imagen	1. Conexión de señal incorrecta. 2. Estado de TV incorrecto	1. Conecte correctamente las señales. 2. Ajuste el estado TV / AV.
Sin color	1. Selección incorrecta de sistema de TV. 2. Ajuste de color incorrecto. 3. Configuración de salida vídeo incorrecta.	1. Configure el sistema pulsando el botón “Sistema” en el mando a distancia. 2. Ajuste el color. 3. Compruebe que la configuración de salida vídeo sea correcta.
No se puede reproducir el disco	1. No hay disco en la unidad. 2. Disco colocado incorrectamente. 3. Condensación de humedad en la unidad. 4. No está en estado reproducción. 5. Formato de disco incorrecto. 6. Disco sucio.	1. Introduzca un disco. 2. Ponga el disco en la bandeja con la etiqueta hacia arriba. 3. Deje encendida la unidad durante una hora (sin disco) y antes de usarlo de nuevo. 4. Pulse el botón “Reproducir” para pasar a estado reproducción. 5. Cámbielo por un disco soportado. 6. Limpie el disco con una gamuza suave del centro a los bordes.
Mal funcionamiento del mando a distancia	1. El mando a distancia no está orientado al sensor. 2. La distancia es superior a 8 metros. 3. Baja tensión de las baterías del mando. 4. Obstáculos entre la unidad y el mando.	1. Oriente el mando a distancia al sensor. 2. Reduzca la distancia de recepción. 3. Cambie las baterías. 4. Retire los obstáculos.
Avería súbita	1. Mala calidad de disco. 2. Pulsación accidental de otros botones. 3. Estática externa.	1. Espere 510 segundos y se restablecerá la reproducción. 2. Usar de nuevo. 3. Apagar la unidad durante 1-2 minutos y abrir de nuevo.
División de imagen	1. El sistema seleccionado es incompatible con el disco.	1. Configure el sistema correcto.

Eliminacion del electrodomestico viejo

En base a la Norma europea 2002 / 96 / CE de Residuos de aparatos Elctricos y Electronicos (RAEE), los electrodomesticos viejos no puenden ser arrojados en los contenedores municipales habituales ; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperacion y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiante. El simbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligacion de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local con el vendedor para informarse en relacion a la correcta eliminacion de su electrodomestico viejo.

user manual

DVD

Index

1 Cautions and safety instructions **3**
11 Caution 3
1.2 Safety instructions 3

2. System elements **4**
2.1 Remote control unit 4

3. Connections **4**
3.1 Audio and video output connections 4
3.2 A / V output connections 4

4. Playback types **5**
4.1 DVD discs 5
4.2 MP3 and WMA files 5
4.3 CD audio discs 5
4.4 JPEG pictures 5

5. System settings **5**
5.1 Language setup 5
5.2 Video setup 5

6. Trouble shooting **6**

1 Caution and safety instructions

1.1 Caution

Please, read this User Manual carefully before using the product. Keep the user manual in a safe place to future advice.

• There are high voltage areas inside this equipment that may injury people. Therefore, please do not open the product on any account. In case of any technical failure, please get in contact with our technical service.

• In order to avoid either an accidental fire or electric shock, please do not place the product under the rain or in moist zones.

• This device uses a laser system. To prevent a direct exposure to the laser beam, please neither open the product nor stare at laser beam.

• In case of being necessary any technical maintenance, please contact with our technical service.

• This product has been tested according to the B-Class of digital devices and it meets all the CE specifications.

• If the cable is damaged, it must be repaired by the manufacturer, the after sales service agent or similarly qualified person to avoi danger.

1.2 Safety instructions

It is very important to read attentively and follow out the instructions of this user manual. Keep the manual for future consultation.

• Do not place the unit on uneven surfaces because the player may fall to the ground and suffer a breakdown or damage to people or pets.

• Disconnect the product from the mains before cleaning it. Do not use cleaning liquid or sprays. Use only a moist cleaning rag.

• To avoid possible damage to equipment, please unplug it, when it is not going to be used for a long time or in case of storms.

• Do not introduce any object into the product by means of the ventilation slots since it could cause a short-circuit and start a fire. Do not pour liquids on the DVD player

• The mains socket must be close to the equipment and be easily accessible. Do not either step on the powering cable or place objects on it.

• To avoid interferences, the active devices such as TV amplifiers, Home Theater Systems, ... must be kept away from the unit.

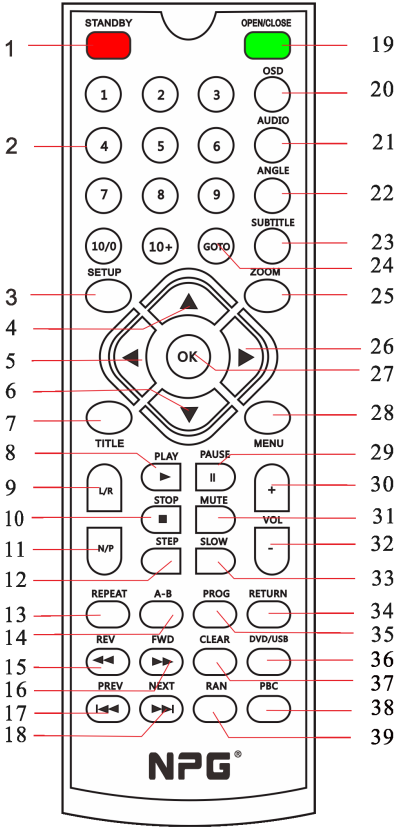
• The powering supply of this product is, AC 110-240V ~ 50 / 60Hz. Do not use any other power source.

• Do not either obstruct the ventilation slots or place the device near heating sources.

- Children should be monitored to make sure they do not use the device as a toy.

2. System elements

21 Remote controller



1 - on / off
2 - 0-9, 10 + numbers
3 - Configuration
4 - up
5 - left-
6 - lower
7 - title
8 - play
9 - l / r
10 - stop
11 - n / p
12 - jump
13 - repeat
14 - a - b
15 - anterior
16 - Fast Forward
17 - anterior (DMP mode)
18 - Next
19 - open / close
20 - OSD
21 - audio
22 - angle
23 - subtitle
24 - to
25 - zoom
26 - right
27 - ok
28 - menu
29 - Pause
30 - Volume +
31 - Silence
32 - volume -
33 - slowly
34 - back
35 - schedule
36 - dvd / usb
37 - clear
38 - PCB
39 - RAN

3. Connections

31 Audio and video output connections

Use 21-channel surround sound and enjoy your own home cinema. You can connect the video between the DVD player and TV using composite video or SCART terminal

3.2. A / V output connection SCART connector (Good quality)

You can connect the DVD to the TV with a SCART video and audio output or Euroconnector.

You should select the "RGB" option to set up the video output.

4. Playback types

41 DVD discs

The DVD will start running automatically after you insert it into the player by openning the disk's home menu. From here, depending on the disk, you can select various options such as starting playback of the DVD film, audio language and home menu language, etc.

4.2 MP3 and WMA files

Once you insert a CD in MP3 or WMA format, the system will start to play the first title in the first directory.

• Use the cursor keys to select the song you want and press "ENTER" to start playback.

4. Playback types

4.3 CD audio discs

Once you insert the CD, the system will begin to play the first track on the disc.

• You can use the normal playback functions such as play, pause, stop, next track (NEXT) and previous track (PREV), skip and repeat.

4.4 JPEG picture

After inserting a CD with JPEG pictures on it, the system will start to display a slideshow.

5. System settings

Press the "SETUP" key to go to the system setup menu to change the different options in the following submenus:

5.1 Language setup

This option allows you to select your preferred languages for the OSD menus, the subtitles, the audio and the DVD disk menu. There are various languages to choose from including english.

5.2 Video setup

A. **Aspect Ratio:** Use this to select the TV Shape that matches the screen setting of your TV set and the DVD that is playing.

B. **View mode:** With this option you can select the video vision mode on the screen.

C. **TV system:** Use this option to select either PAL or NTSC video format.

D. **Video output:** With this option you should choose the type of video output that your installation is using: CVBS (Composite Video Signal) or RGB (RGB video signal).

6. Trouble shooting

In the event that you detect a problem, we suggest that you check the following list before requesting technical service.

Symptom	Possible cause	Remedy
No power	1. Power supply not connected. 2. Bad contact between the power plug and the receptacle. 3. The power of the receptacle is off.	1. Connect to the power supply. 2. Plug again or replace a receptacle. 3. Switch on the receptacle.
No sound	1. Incorrect signal connection. 2. The disc is deformed or get dirty. 3. The system is in hte mute status.	1. Connect the signals properly. 2. Clean or fix the disc. 3. Press the “MUTE” button again.
No picture	1. Incorrect signal connection. 2. Incorrect TV status.	1. Connect the signals properly. 2. Adjust the TV / AV status.
No color	1. Wrong selection of TV system. 2. Improper color adjustment. 3. Incorrect video output settings.	1. Setup the system by pressing the “System” button of the Remote Controller. 2. Readjust the color 3. Check if the video output settings are correct.
Disc cannot be played	1. No disc in the drive. 2. Disc place wrongly. 3. Moisture has condensed in the unit. 4. Not in a playing status. 5. Wrong disk format. 6. Disk is dirty.	1. Insert a disk. 2. Put the disk on the disk tray properly with the label side up. 3. Leave the unit on for about an hour (without disk) and before using it again. 4. Press the “Play” button to switch to playing status. 5. Repalce it with a supported disk. 6. Clean the disk with a soft cloth from the centre to the edge.
Remote controller malfunction	1. The remote controller is not directed at the sensor. 2. The receiving distance is more than 8 meters. 3. Low voltage of the RC batteries. 4. There is an obstacle between the unit and the RC.	1. Direct the remote controller at the sensor. 2. Reduce the receiving distance. 3. Replace all the batteries. 4. Remove the obstacles.
Sudden malfunction	1. Bad disc quality. 2. Press other button by mistake. 3. Static from the outside.	1. Wait for 5-10 seconds and the playing will be restored. 2. Operate again. 3. Shut off the unit for 1-2 minutes and open it again.
Picture dividing	1. The selected system is incompatible with the disc.	1. Set up the correct system.

Disposal of old appliance.

According to the European standard 2002 / 96 / EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the old appliance can not be placed in the municipal standard, must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of components and materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The symbol of the trash bin with a cross on top is placed on all products to remind consumers of the obligation to separate them for collection.

Consumers should contact the local authority or retailer for information concerning the disposal of your old appliance.

MANUEL D'INSTRUCTION

DVD

Table des matières

1. Précautions et instructions de sécurité **3**
11 Précautions 3
1.2 Instructions de sécurité 3

2. Éléments du système **4**
2.1 Télécommande 4

3. Connexions **4**
3.1 Connexions de sortie audio et de sortie vidéo 4
3.2 Connecteur péritel de connexion de sortie A / V (bonne qualité) 4

4. Types de lecture **5**
4.1 Disques DVD 5
4.2 Fichiers MP3 et WMA 6
4.3 Disques CD audio 6
4.4 Image JPEG 6

5. Configuration du système **5**
5.1 Configuration de la langue 5
5.2 Configuration vidéo 5

6. Dépannage **6**

1 Précautions et instructions de sécurité

1.1 Précautions

Lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit. Conserver ce manuel d'utilisation en lieu sûr pour toute consultation ultérieure.

- Cet appareil contient des composants sous haute tension qui peuvent provoquer des blessures. N'ouvrir le produit sous aucun prétexte. En cas de panne, contacter notre service technique.
- Afin d'éviter les risques d'incendies ou d'électrocutions accidentelles, ne pas exposer le produit à la pluie ou à une humidité excessive.
- Cet appareil utilise un système laser. Pour éviter une exposition directe au rayon laser, ne pas ouvrir le produit et ne pas regarder le rayon.
- Si l'appareil doit être soumis à un entretien technique, contacter notre service technique.
- Cet appareil a été testé et satisfait aux limites de la classe B des appareils numériques, conformément aux exigences de la CE.
- Si le câble est endommagé, il doit être réparé par le fabricant, l'agent de service après-vente ou une personne possédant des qualifications similaires afin d'éviter tout risque.

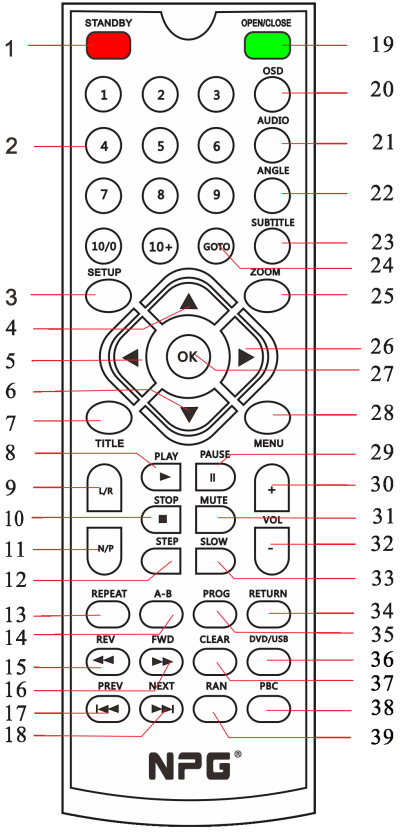
1.2 Instructions de sécurité

Il est très important de lire attentivement les instructions énoncées dans ce manuel d'utilisation et de les respecter. Conserver ce manuel afin de pouvoir le consulter dans le futur.

- Ne pas poser le produit sur des surfaces instables : il pourrait tomber au sol et tomber en panne ou blesser des personnes ou des animaux de compagnie.
- Débrancher le produit du secteur avant de le nettoyer. N'utiliser que des nettoyants liquides ou en aérosol. Utiliser un chiffon humidifié.
- Afin d'éviter d'endommager l'appareil, le débrancher en cas de non utilisation prolongée ou en cas d'orage.
- Ne poser aucun objet sur les rainures de ventilation, cela pourrait provoquer un court-circuit et causer un incendie. Ne pas verser de liquide sur le lecteur DVD.
- La prise de courant doit se trouver à proximité de l'appareil et être facile d'accès. Ne pas marcher sur le câble d'alimentation et ne pas poser d'objets sur celui-ci.
- Pour éviter toute interférence, les dispositifs actifs (télévisions, amplificateurs, Home cinéma, etc.) doivent être maintenus éloignés de l'unité.
- L'alimentation de ce produit est la suivante : CA 110-240V~50 / 60 Hz. N'utiliser aucune autre source d'alimentation.
- Ne pas obstruer les rainures de ventilation et ne pas placer le dispositif à proximité de sources de chaleur.
  - Veiller à ce que les enfants n'utilisent pas l'appareil comme jouet.

2. Descripción del producto

21. Télécommande



1 - standby
2 - 0-9, 10+ touches numériques
3 - configuration
4 - haut
5 - gauche
6 - bas
7 - titre
8 - lecture
9 - l/r
10 - arreter
11 - n/p
12 - étape
13 - répéter
14 - a-b
15 - reculer <4
16 - avancer >>
17 - précédent
18 - suivant »l
19 - ouvrir/fermer
20 - osd
21 - audio
22 - angle
23 - sous-titre
24 - aller a
25 - zoom
26 - droit
27 - ok
28 - menu
29 - pauser
30 - volume +
31 - silence
32 - volume -
33 - retardar
34 - revenir
35 - prog
36 - dvd/usb
37 - éteignez
38 - pbc
39 - ran

3. Connexions

31 Connexions de sortie audio et vidéo

Utilisez le son surround 21 et profitez de votre propre cinéma à la maison.Vous pouvez connecter la vidéo entre le lecteur DVD et la TV par vidéo composite ou grâce au terminal péritel.

3.2 Connecteur péritel de connexion de sortie A/V (bonne qualité)

Vous pouvez connecter le DVD à la TV avec une sortie audio et vidéo péritel qui permet d'obtenir son et image simultanément.

Sélectionner l'option "RGB" pour configurer la sortie vidéo.

4. Types de lecture

4.1 Disques DVD

Le DVD commencera à fonctionner automatiquement lors de l'introduction du disque dans le lecteur en ouvrant le menu de départ du disque. À partir de ce menu, en fonction du disque, il est possible de choisir différentes options comme par exemple le début de la lecture du film DVD, la langue audio, la langue du menu, etc.

4.2 Fichiers MP3 et WMA

Lorsqu'un CD au format MP3 ou WMA est introduit, le système commencera à lire le premier titre du premier répertoire.

- Utiliser les touches du curseur pour sélectionner la chanson souhaitée et appuyer sur "ENTER" pour commencer la lecture.

4. Types de lecture

4.3 Disques CD audio

Lorsqu'un CD est introduit, le système commence à lire la première piste du disque.

- Les fonctions normales de lecture peuvent être utilisées (lecture, pause, arrêt, piste suivante (SUIVANTE) et piste précédente (PRÉCÉDENT), omission et répétition).

4.4 Image JPEG

Après avoir introduit un CD contenant des images JPEG, le système commencera à afficher une présentation.

- Utiliser la touche "ANGLE" pour tourner les images.
- Utiliser la touche "ZOOM" pour augmenter la taille des images.
- Utiliser la touche "TITRE" pour afficher l'album d'images.
- Le lecteur affichera les images 9 par 9. Utiliser la touche « SUIVANT » pour montrer les 9 images suivantes, et la touche « PRÉCÉDENT » pour revenir aux 9 images précédentes.
- Utiliser les touches du curseur pour sélectionner l'image désirée et appuyer sur "ENTRÉE" pour la voir en plus grand.
- Appuyer sur le bouton ARRÊTER pour revenir au menu de lecture.

5. Configuration du système

Appuyer sur la touche "CONFIGURATION" pour accéder au menu de configuration du système et modifier les options selon les sous-menus suivants :

51 Configuration de la langue

Cette option permet de sélectionner la langue de préférence pour les menus OSD, sous-titres, audio et les menus de disque DVD. Il est possible de choisir différentes langues.

5.2 Configuration vidéo

A. **Format d'affichage:** Utiliser cette option pour sélectionner le format TV correspondant à la configuration de l'écran de la TV et le DVD lu.

B. **Mode visionnage :** Grâce à cette option, il est possible de sélectionner le mode de visionnage vidéo à l'écran.

C. **Système TV :** Utiliser cette option pour sélectionner le format vidéo PAL ou NTSC.

D. **Sortie vidéo :** Grâce à cette option, il est possible de choisir le type de sortie vidéo utilisé pour votre installation: CVBS (signal de vidéo composite), RGB (signal de vidéo RGB).

6. Dépannage

En cas de problème, il est recommandé de vérifier la liste suivante avant de solliciter toute assistance technique.

Symptôme	Cause possible	Solution
Ne s'allume pas	1. Non raccordé au secteur. 2. Mauvais contact entre la prise et la prise de courant. 3. Alimentation de la prise de courant déconnectée.	1. Raccorder au secteur. 2. Brancher à nouveau ou changer de prise. 3. Activer la prise de courant.
Pas de son	1. Connexion de signal incorrecte. 2. Disque déformé ou sale. 3. Le système est en silencieux.	1. Connecter correctement les signaux. 2. Nettoyer ou réparer le disque. 3. Appuyer à nouveau sur le bouton "Silence".
Pas d'image	1. Connexion de signal incorrecte. 2. État de la TV incorrect	1. Connecter correctement les signaux. 2. Régler l'état TV / AV.
Pas de couleur	1. Sélection incorrecte de système TV. 2. Réglage de couleur incorrect. 3. Configuration de sortie vidéo incorrecte.	1. Configurer le système en appuyant sur le bouton "Système" de la télécommande. 2. Régler la couleur 3. Vérifier que la configuration de sortie vidéo est correcte.
Lecture de disque impossible	1. Il n'y pas de disque dans l'unité. 2. Position du disque incorrecte. 3. Condensation dans l'unité. 4. Pas de lecture en cours. 5. Format de disque incorrect. 6. Disque sale.	1. Introduire un disque. 2. Placer le disque sur le plateau. 3. Laisser l'appareil allumé au repos pendant une heure avant de le réutiliser. 4. Appuyer sur le bouton "Lire" pour passer au mode lecture. 5. Le remplacer par un disque compatible. 6. Nettoyer le disque avec un chiffon doux en partant du centre vers les bords.
Fonctionnement de la télécommande	1. La télécommande n'est pas orientée vers le capteur. 2. La distance est supérieure à 8 mètres. 3. Faible tension des piles de la télécommande. 4. Obstacles entre l'unité et la télécommande.	1. Orienter la télécommande vers le capteur. 2. Réduire la distance de réception. 3. Changer les piles. 4. Retirer les obstacles.
Panne soudaine	1. Disque de mauvaise qualité. 2. Vous avez appuyé accidentellement sur d'autres boutons 3. Statique externe.	1. Attendre 5 à 10 secondes et la lecture se rétablira. 2. Utiliser à nouveau 3. Éteindre l'unité pendant 1 à 2 minutes et ouvrir à nouveau.
Division de l'image	1. Le système sélectionné est incompatible avec le disque.	1. Configurer le système correct.

Enlèvement des appareils ménagers usagés

La Directive européenne 2002 / 96 / CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas éliminés avec les déchets ménagers. Les appareils usagés doivent faire l'objet d'une collecte différenciée afin de favoriser la récupération et le recyclage des composants et des matériaux qui le composent et afin de limiter les effets sur l'homme et l'environnement. Le symbole représentant une poubelle barrée sur le produit vous rappelle que le produit doit être mis au rebut conformément aux règles applicables en matière de collecte différenciée des déchets.

Le consommateur devra donc prendre contact avec les autorités locales ou son revendeur pour obtenir des informations sur l'enlèvement de ses appareils ménagers usagés.

PORTUGUÊS

manual de instruções

DVD

Índice

1. Precauções e instruções de segurança **3**
11 Precauções 3
1.2 Instruções de segurança 3

2. Elementos do sistema **4**
2.1 Comando à distância 4

3. Ligações **4**
3.1 Conexões de saída de áudio e de video 4
3.2 Conector SCART de conexão de saída A / V (boa qualidade) 4

4. Tipos de reprodução **5**
4.1 Discos DVD 5
4.2 Ficheiros MP3 e WMA 5
4.3 Discos CD áudio 5
4.4 Imagem JPEG 5

5. Configuração de sistema **5**
5.1 Configuração de idioma 5
5.2 Configuração de vídeo 5

6. Resolução de problemas **6**

1 Precauções e instruções de segurança

1.1 Precauções

Leia atentamente este manual do utilizador antes de utilizar o produto. Conserve o manual do utilizador em lugar seguro como referência para o futuro.

- Existem no interior do equipamento zonas sob alta tensão que podem provocar danos pessoais. Não abra o produto por nenhum motivo. Em caso de avaria, contacte o nosso serviço técnico.
- Para evitar incêndios ou electrocussões acidentais, não deixe o aparelho apanhar chuva nem em locais muito húmidos.
- Este dispositivo utiliza um sistema laser. Para evitar a exposição directa ao raio laser, não abra o aparelho nem olhe para o raio.
- Se for necessária assistência técnica, contacte os nossos serviços técnicos.
- Este produto foi homologado de acordo com a classe B de dispositivos digitais e cumpre todas as especificações da CE.
- Se o cabo estiver danificado, deve ser reparado pelo fabricante, pelo agente de serviço pós-venda ou por uma pessoa com qualificação similar, a fim de evitar riscos.

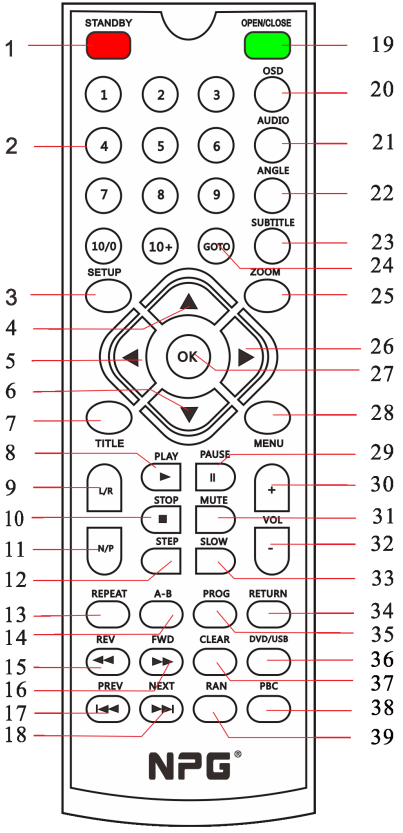
1.2 Instruções de segurança

É muito importante ler atentamente este manual do utilizador e seguir as respectivas instruções. Conserve o manual como referência para o futuro.

- Não coloque o aparelho sobre superfícies instáveis, pois poderá cair ao chão e sofrer uma avaria ou causar danos a pessoas ou animais de estimação.
- Desligue o aparelho da tomada de corrente antes de o limpar. Não utilize detergentes líquidos ou em aerossol. Use um pano humedecido.
- A fim de evitar possíveis danos no equipamento, desligue-o quando não pretender utilizá-lo durante um período de tempo prolongado ou quando ocorram tempestades.
- Não insira nenhum objecto no aparelho através das ranhuras de ventilação, pois tal pode provocar um curto-circuito e o incêndio do aparelho. Não verta líquidos sobre o leitor de DVD
- A tomada de corrente deve estar perto do equipamento e ser de fácil acesso. Não pise o cabo de alimentação nem coloque objectos em cima do mesmo.
- Para evitar interferências, os dispositivos activos, tais como televisores, amplificadores ou sistemas de cinema em casa, devem ficar afastados da unidade.
- A alimentação deste aparelho é: CA 110-240V~50 / 60Hz. Não utilize nenhuma outra fonte de alimentação.
- Não obstrua as ranhuras de ventilação nem coloque o dispositivo perto de fontes de calor.
  - As crianças devem ser vigiadas para garantir que não utilizam o dispositivo como brinquedo.

2. Elementos do sistema

21 Comando à distância



1 – espera
2 - 0-9, 10+ números
3 - configuração
4 - acima
5 - esquerda
6 - abaixo
7 - título
8 - reproduzir
9 - l/r 10 - parar
11 - n/p
12 - etapa
13 - repetição
14 - a-b
15 - retroceder
16 - avançar
17 - anterior
18 - próximo
19 - abrir/fechar
20 - osd multilínguagem
21 - audio
22 - ângulo
23 - legenda
24 - ir para
25 - zoom
26 - direita
27 - ok
28 - menu
29 – pausar
30 - volume +
31 - mudo
32 - volume -
33 - retardar
34 - retornar
35 - programação
36 - dvd/usb
37 - apagar
38 - pbc
39 - ran

3. Ligações

31 Conexões de saída de áudio e de vídeo

Utilize som envolvente de 21 canais e desfrute do seu próprio cinema em casa. Pode ligar o vídeo entre o leitor de DVD e o televisor utilizando o vídeo composto ou o terminal SCART.

3.2. Conector SCART de conexão de saída A / V (boa qualidade)

Pode ligar o DVD ao televisor com uma saída de áudio e vídeo SCART ou Euroconector, que permite obter som e imagem simultaneamente com o cabo Euroconector.

Deverá seleccionar a opção «RGB» para configurar a saída de vídeo.

4. Tipos de reprodução

41 Discos DVD

O DVD começará a funcionar automaticamente ao ser introduzido no leitor, abrindo o menu de início do disco. A partir deste menu, consoante o disco, pode escolher entre várias opções, como iniciar a reprodução do filme em DVD, o idioma do áudio, o idioma do menu, etc.

4.2 Ficheiros MP3 e WMA

Ao introduzir um CD no formato MP3 ou WMA, o sistema começará a reproduzir o primeiro título do primeiro directório.

- Use as teclas do cursor para seleccionar a canção pretendida e prima «ENTER» para dar início à reprodução.

4. Tipos de reprodução

4.3 Discos CD áudio

Ao introduzir o CD, o sistema começará a reproduzir a primeira faixa do disco.

- Pode utilizar as funções normais de reprodução, tais como reproduzir, pausa, parar, faixa seguinte (SEGUINTE) e faixa anterior (ANTERIOR), saltar e repetir.

4.4 Imagem JPEG

Depois de introduzir um CD com imagens JPEG, o sistema começará a exibir uma apresentação.

5. Configuração de sistema

Prima a tecla «CONFIGURAÇÃO» para entrar no menu de configuração do sistema e alterar as opções em função dos seguintes submenus:

5.1 Configuração de idioma

Esta opção permite-lhe seleccionar o idioma preferido para os menus OSD, legendas, áudio e menu de disco DVD. Pode escolher diversos idiomas, entre os quais o português.

5.2 Configuração de vídeo

A. **Relação de aspecto:** Utilize esta opção para seleccionar o formato que coincide com a configuração de ecrã do televisor e do DVD reproduzido.

B. **Modo de visualização:** Com esta opção pode seleccionar o modo de visualização de vídeo no ecrã (ecrã completo, original, horizontal, vertical, ajustar ao ecrã).

C. **Sistema de TV:** Utilize esta opção para seleccionar o formato de vídeo PAL ou NTSC.

D. **Saída de vídeo:** Com esta opção pode escolher o tipo de saída de vídeo utilizado na sua instalação: CVBS (sinais de vídeo composto), RGB (sinais de v í d e o

6. Resolução de problemas

Caso ocorra com algum problema, verifique a lista seguinte antes de pedir assistência técnica.

Sintoma	Causa possível	Solução
Não liga	1. Alimentação não ligada. 2. Mau contacto entre a ficha e a tomada de corrente. 3. Alimentação da tomada de corrente desligada.	1. Ligar a alimentação. 2. Insira novamente a ficha ou mude de tomada. 3. Active a tomada de corrente.
Sem som	1. Conexão de sinal incorrecta. 2. Disco deformado ou sujo. 3. O sistema está no modo de silêncio.	1. Conecte correctamente os sinais. 2. Limpe ou repare o disco. 3. Prima novamente o botão «Silêncio».
Sem imagem	1. Conexão de sinal incorrecta. 2. Estado de TV incorrecto.	1. Conecte correctamente os sinais. 2. Regule o estado TV / AV.
Sem cor	1. Selecção incorrecta do sistema de TV. 2. Regulação incorrecta de cor. 3. Configuração incorrecta de saída de vídeo.	1. Configure o sistema premindo o botão «Sistema» no comando à distância. 2. Regule a cor. 3. Confirme se a configuração de saída de vídeo é a correcta.
Não é possível reproduzir o disco	1. Não existe nenhum disco na unidade. 2. Disco colocado incorrectamente. 3. Condensação de humidade na unidade. 4. Não se encontra em estado de reprodução. 5. Formato de disco incorrecto. 6. Disco sujo.	1. Introduza um disco. 2. Coloque o disco na bandeja com a etiqueta voltada para cima. 3. Deixe a unidade ligada durante uma hora (sem disco) e antes de a usar novamente. 4. Prima o botão «Reproduzir» para passar para o estado de reprodução. 5. Substitua-o por um disco suportado. 6. Limpe o disco com um pano suave a partir do centro para as extremidades.
Mau funcionamento do comando à distância	1. O comando à distância não está apontado para o sensor. 2. A distância é superior a 8 metros. 3. Falta de carga das pilhas do comando. 4. Obstáculos entre a unidade e o comando.	1. Aponte o comando à distância para o sensor. 2. Reduza a distância de recepção. 3. Substitua as pilhas. 4. Retire os obstáculos.
Avaria súbita	1. Qualidade deficiente do disco. 2. Accionamento acidental de outros botões. 3. Estática exterior.	1. Aguarde 5 a 10 segundos e a reprodução será reiniciada. 2. Utilizar novamente. 3. Apagar a unidade durante 1-2 minutos e ligá-la novamente.
Divisão de imagem	1. O sistema seleccionado é incompatível com o disco.	1. Configure o sistema correcto.

Eliminação do aparelho velho.

De acordo com a Norma europeia 2002 / 96 / CE relativa aos resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos (RAEE), os electrodomésticos velhos não podem ser colocados nos contentores municipais habituais; têm de ser recolhidos selectivamente a fim de optimizar a recuperação e reciclagem dos componentes e materiais que os compõem, e reduzir o impacto na saúde humana e no meio ambiente. O símbolo do caixote do lixo com uma cruz por cima é colocado em todos os produtos para lembrar o consumidor da obrigação de os separar para a recolha selectiva.

O consumidor deve contactar a autoridade local ou o vendedor para se informar relativamente à eliminação correcta do seu aparelho velho.